

**Flemming Meyers velkomsttale til SSWs
nytårsreception fredag den 19.01.2018 i
„Oase - Treffpunkt Mürwik“, Flensburg**

LANDESSEKRETARIAT

Schiffbrücke 42
24939 Flensburg

Tel. (0461) 144 08 310
Fax (0461) 144 08 313
info@ssw.de

Kære venner,

velkommen her i restaurant **Oase – Treffpunkt Mürwik**. Vi prøver jo hvert år at finde nogle nye steder til vores nytårsreception og derfor gæster vi så i år det gamle "Soldatenheim", som nu er overtaget af en privat vært. Hvis man tænker på, hvad "Soldatenheim" for mange år siden symbolsk stod for i forhold til det danske mindretal, er det jo atter et tegn på det gode forhold mellem flertal og mindretal i grænselandet, at vi i dag har valgt dette sted til vores nytårsreception.

Også i år har vi mange indbudte gæster udefra, som jeg gerne vil byde særlig velkommen. Vi er særlig glad for, at vores nye generalkonsul **Kim Andersen** og hans kone **Birthe** atter er kommet til vores nytårsreception. Vi glæder os særligt til Kims festtale i aften. Hjertelig velkommen også til medlem af Sydslesvigudvalget **Christian Juhl**, som er folketingsmedlem fra Enhedslisten. Velkommen også til Sydslesvigudvalgets kontorchef **Steffen Bang**, som er kommet til Flensburg med sin ledsager **Pia Kallehaug**

Vom Schleswig-Holsteinischen Landtag begrüße ich sehr herzlich den Vizepräsidenten des Landtages **Rasmus Andresen** von den Grünen. Ein besonderer Gruß geht auch an unseren immer noch relativ neuen

Minderheitenbeauftragten **Johannes Callsen** von der CDU. Auch die lokalen Flensburger Landtagsabgeordneten **Heiner Dunckel** von der SPD und **Kay Richert** von der FDP begrüße ich recht herzlich. Willkommen også til vores SSW-landdagsmedlemmer **Lars Harms** og **Jette Waldinger-Thiering**.

Von Flensburger Rat begrüße ich die Stadtpräsidentin **Svetlana Krätzschar** und ihren Mann Professor Dr. **Michael Krätzschar**, die erst kürzlich in ihrer Neujahrsansprache im Deutschen Haus insbesondere die dänische Minderheit gewürdigt hat. Tak for det kære Svetlana. Det danske mindretal vil savne dig som bypræsident her i Flensborg når du stopper til kommunalvalget i maj.

En særlig hilsen også til vores tidligere minister **Anke Spoorendonk** og tidligere overborgmester **Simon Faber**, som er tilstede i dag. Fra Danmark hilser vi også vores gæster og venner fra Grænseforeningen - formand **Jens Andresen** og 1. næstformand **Jørgen Bruun Christensen** - hjertelig velkommen. Fra vores frisiske venner hilser jeg **Ilse Johanna Christiansen** præsidenten fra Friserrådet og formand for Friisk Foriining **Bahne Bahnsen** hjertelig velkommen. Hartliik welkommen. Også hjertelig velkommen til de mange repræsentanter fra Det Sydslesvigske Samråd, so er her i dag. Det er godt vi alle kan sidde i samme stue og tale med hinanden her i hyggelige rammer.

Men den største velkomst gælder alle jer helt almindelige medlemmer af SSW og det danske mindretal, der er med til nytårsreceptionen i dag og dermed bakker om vores parti.



Ich glaube es überrascht hier im Saal keinen, wenn ich sage, dass das Jahr 2017 nicht unbedingt das beste Jahr des SSW war. Die Wahlniederlage bei der Landtagswahl im Mai und der Verlust der Regierungsteilnahme haben schon ihre Spuren bei mir und meinen Mitstreitern hinterlassen. **Insbesondere weil wir immer noch der Meinung sind, dass wir als SSW und das die Küstenkoalition als Ganzes viele gute politische Ergebnisse für die Minderheiten und für alle Bürgerinnen und Bürger des Landes erreicht haben.**

Aber: die Mehrheit der Wählerinnen und Wähler hat dies anders gesehen und wir als Partei der dänischen und der friesischen Minderheit schauen jetzt wieder nach vorne. Wir werden uns weiter beharrlich für unsere politischen Ziele auf allen Ebenen einsetzen.

Året sluttede for dog godt for SSW, idet vi den 31.12.2017 kunne konstatere, at vi efter nogle års nedgang igen har en stigning i antallet af medlemmer. Selv om der netto kun er tale om en medlemsfremgang på **27** medlemmer, dækker disse tal over mange nye medlemmer, idet vi stadigvæk – som alle partier – kæmper med en skæv alderspyramide og dermed også med mange dødsfald. **Besonders stolz sind wir darauf, dass wir im letzten Jahr einen Mitgliederzuwachs hatten und, dass der SSW mit seinen 3.421 Mitgliedern immer noch die drittgrößte Partei in Schleswig-Holstein sind – vor den Grünen und der FDP.**

Das zeigt die besondere Stellung unserer Partei in der Minderheit. Diese besondere Partei wird 2018 70 Jahre alt und darauf freuen wir uns. 70 Jahre

und kein bisschen Lust hätte zu sagen, wenn dies nicht politisch unkorrekt wäre. Ich will damit nur ausdrücken, dass unsere politischen Mitbewerber nicht glauben sollen, dass der SSW nach der Wahlniederlage im Mai in Schutt und Asche gehen wird oder sich aufs Altenteil begibt. **Im Gegenteil wir kommen wieder und greifen jetzt als regionale und soziale Oppositionspartei an.**

Vi glæder os i hvert fald at fejre SSWs jubilæum sammen med vores venner nord og syd for grænsen i august 2018. Jeg glæder mig også til kommunalvalgkampen her i april/maj. Den direkte dialog med borgerne er og bliver en kernekompetence af vores parti, som vi faktisk også var godt til ved det sidste landdagsvalgkamp.

Auch der SSW steht beim kommenden Kommunalwahlkampf vielerorts vor einem Generationswechsel. Es ist nicht einfacher geworden neue und geeignete Kandidatinnen und Kandidaten für die Städte und Kommunen zu finden. Das gilt leider für alle politischen Parteien. **Man muss sich intensiv Gedanken darüber machen, welche Rahmenbedingungen wir unseren ehrenamtlichen Politikern bieten.** Das gilt gerade für die größeren Städten, wo die Kommunalpolitik mit viel Arbeit und wenig Anerkennung verbunden ist.

Det er ikke rimeligt for de mange gode kræfter der gør en så stor indsats i deres fritid til gavn for fællesskabet. I SSW er vi altså i fuld gang med en generationsskifte. Mange steder lykkedes det faktisk godt og vi har da allerede opstillet mange hundrede kandidater. Alligevel er der nogle steder stadigvæk problemer når det drejer sig om at finde kandidater til SSWs liste. På dette sted

vil jeg gerne opfordre jer alle sammen til at hjælpe til med at finde egnede kandidater. Spørg i jeres familier, naboskab og vennekreds. Har man aldrig beskæftiget sig med politik, står SSWs landsforbund klar med et flot kursusprogram til nye (og også gamle) kommunalpolitikere, hvor man på vores kurser i de kommende måneder kan lære alt fra valgkampen, til pannediskussioner, digitale medier, kommunalforfatning eller fraktionsarbejde.

Ich möchte an dieser Stelle auch noch mal daran erinnern, dass es eben nicht egal ist, ob ein SSW-Vertreter in einem Gemeinderat sitzt oder nicht. Es ist immer nur der SSW, der die Themen und Wünsche der Minderheiten auf die Tagesordnung setzt. Ein gutes Beispiel ist die Gemeinde Asschaffel, wo keinen SSW-Vertreter im Gemeinderat gab. Das hätte vor einigen Jahren fast dazu geführt, dass die Gemeinde für die Kinder des örtlichen dänischen Kindergartens keinen Zuschuss mehr geben wollte, weil es angeblich genug Plätze in den öffentlichen Einrichtungen gab. Nur durch eine gemeinsame Anstrengung der SSW-Landtagsfraktion und der Minderheitenbeauftragten Renate Schnack wurde dies verhindert. Ich bin sicher, dass ein SSW-Gemeinderatsvertreter dies schon in Vorfeld verhindert hätte.

Det jeg mener med det, er at den kulturelle og økonomiske ligestilling stadigvæk ikke er opnået i alle sydslesvigske kommuner når vi taler om tilskud til børnehaver, biblioteket, kultur eller sundhedsydelse. Derfor er det stadig bydende nødvendigt, at vi prøver på at stille op til så mange kommuner som muligt. Om ikke andet så som medlem af en fællesliste, der hvor det skønnes fornuftig.

In diesen unruhigen Zeiten haben wir es mit einer sehr bedenklichen internationalen Entwicklung zu tun, wo rechtspopulistische Parteien Auftrieb haben, wo Fremdenhass und Intoleranz gedeiht und wo das Ausgrenzen von Flüchtlingen und Minderheiten in ganz Europa an der Tagesordnung ist. Auch in Deutschland sehen wir diese Entwicklung. **Das dürfen wir niemals hinnehmen und müssen mit allen demokratischen Mitteln bekämpfen.**

Gerade deshalb sollten wir uns über positive Entwicklung im deutsch-dänischen Grenzland freuen. Hier haben wir Frieden, Wachstum und einen intensiven kulturellen und wirtschaftlichen, aber auch menschlichen Austausch über die Grenze hinweg. Das erreichte dürfen wir nicht leichtsinnig in Gefahr bringen. Vi har i de sidste mange år nedbrudt utrolig mange barrierer og nu skal vi passe på ikke at oprette nye barrierer. Og her tænker jeg især på barrierer i menneskers hoved. I den forbindelse bør vi huske, at forudsætningen for det fredelige grænseland og accepten af vores kulturelle og sproglige forskelligheder har været en demokratisk folkeafstemning i 1920, hvor befolkning fik lov til at bestemme, hvilket land man ville høre til. Afstemningen i 1920 og senere Bonn-København-erklæringerne fra 1955, er et godt eksempel på, hvordan man kan løse konflikter om folkenes selvbestemmelsesret. **Det bør vi værne om og også være stolte af i disse mildest talt urolige tider.**

Med disse ord ønsker jeg jer alle sammen en god og fornøjelig aften. Jeg giver nu ordet til SSWs Flensborgs byformand **Katrin Möller**. Værsgo Katrin.